



MINNESOTA  
JUDICIAL  
BRANCH

Steele County District Court/Tribunal de Distrito del condado de Steele  
Jury Summons Processing Center  
410 South 5th Street, Suite 204  
Hallock, MN 56728-4141

(507) 686-7012  
(507) 451-1265 (Fax/Fax)

**COMPLETE and SUBMIT your Qualification Questionnaire ONLINE at:  
COMPLETE y ENVÍE su Cuestionario de Calificación EN LÍNEA en:  
<https://www.mncourts.gov/jury>**

**RESPOND TO YOUR SUMMONS WITHIN 10 DAYS**

**RESPONDA A SU CITACIÓN EN UN PLAZO NO MAYOR A 10 DÍAS**

*If Internet is not available, submit the paper qualification questionnaire below by mail.  
Si no dispone de Internet, envíe por correo postal el cuestionario de calificación en papel  
que se encuentra a continuación.*

### **SUMMONS/CITACIÓN**

You are hereby notified that you have been selected to serve as a trial juror in the County District Court.  
Por la presente se le notifica que ha sido seleccionado para servir como jurado de un juicio en el Tribunal de Distrito del Condado.

Juror Number/Número de jurado: \_\_\_\_\_

- Please read both sides of the summons and complete the questionnaire either online or on paper, but not both.  
Lea ambas caras de la citación y complete el cuestionario ya sea en línea o en papel, pero no ambos.
- Information about jury service and court safety can be found at [mncourts.gov/jury](https://www.mncourts.gov/jury) or on the **My Minnesota Juror** mobile app.  
Puede encontrar información sobre el servicio como jurado y la seguridad en los tribunales en [mncourts.gov/jury](https://www.mncourts.gov/jury) o en la aplicación móvil **My Minnesota Juror**.
- If questions remain, please contact us.  
Si le quedan preguntas, póngase en contacto con nosotros.

**STEELE COUNTY JURY SUMMONS**  
**CITACIÓN DE JURADO DEL CONDADO DE STEELE**

**LENGTH OF SERVICE:** Jury Service will be for a period of three months beginning on the date noted on this Summons.

**DURACIÓN DEL SERVICIO:** El servicio de jurado será por un período de tres meses, a partir de la fecha estipulada en esta citación.

**WHEN TO REPORT:** DO NOT APPEAR ON THE TERM START DATE. You will be notified by letter of the specific date and time that you will be required to appear and when you should call in to confirm your report time.

**FECHA DE PRESENTACIÓN:** NO PRESENTARSE EN LA FECHA DE COMIENZO DEL PERÍODO. Se le notificará por carta la fecha y la hora específicas en que deberá presentarse y cuándo deberá llamar para confirmar su horario de presentación.

**WHERE TO REPORT:** Jury Assembly Room, Steele County Courthouse – 111 E Main St., 2<sup>nd</sup> Floor, Owatonna, Minnesota.

**LUGAR DE PRESENTACIÓN:** Sala de reuniones del jurado, Tribunal del condado de Steele , 111 E Main St., 2<sup>do</sup> piso, Owatonna, Minnesota.

**JUROR INFORMATION:** See the reverse side of this summons for important information about jury service including information for requesting a postponement or excusal.

**INFORMACIÓN DEL JURADO:** Consulte el reverso de este documento para obtener información importante sobre el servicio de jurado, que incluye información para solicitar una postergación o exención.

**VACATION OR CONFLICT DATES:** You must advise the Jury Manager as soon as possible about any vacation plans, doctor appointments or other important situations that would affect your ability to serve for jury duty. We will do everything we can to cooperate with you in these matters but must have the information at least 14 days in advance or you may not be excused from service. You should consider yourself qualified for jury duty and expect to appear when notified unless you receive written excusal notice from the Jury Manager.

**VACACIONES O CONFLICTO DE FECHAS:** Debe avisarle al jefe del jurado lo antes posible si tiene planes de vacaciones, citas con el médico u otros eventos importantes que pudieran afectar su disponibilidad para ser jurado. Haremos todo lo posible para cooperar con usted en estos asuntos, pero debe informarnos con al menos 14 días de antelación o puede que no se le exima del servicio. Debe considerar que está capacitado para ser jurado y debe presentarse a prestar servicio cuando se le notifique, a menos que reciba una notificación de exención por escrito por parte del jefe del jurado.

**If you have questions about your qualifications, need to submit supplemental documentation with your questionnaire or provide service conflict dates, please email: [MJBjury@courts.state.mn.us](mailto:MJBjury@courts.state.mn.us) or call 888-902-9581.** Please include your juror number so we can better assist you. For location specific questions, such as reporting instructions or directions, please contact your Court Administration: (507) 686-7012.

**Si tiene preguntas sobre sus calificaciones, necesita enviar documentación adicional con el cuestionario o informar fechas en conflicto con el servicio, envíe un correo electrónico a [MJBjury@courts.state.mn.us](mailto:MJBjury@courts.state.mn.us) o llame al 888-902-9581.** Incluya su número de jurado para brindarle una mejor atención. Para preguntas específicas sobre el lugar, como instrucciones de presentación o direcciones, comuníquese con la administración del Tribunal al (507) 686-7012.

**Please call the jury information line prior to leaving to report for jury duty to confirm if your appearance is still required.**

**Llame a la línea de información del jurado antes de presentarse al servicio para confirmar si es necesario que asista.**

**Juror call-in information line (507) 686-7030**

**Línea de información sobre citación del jurado (507) 686-7030**

If you receive this form and DO NOT LIVE IN STEELE COUNTY: Complete the form, answer Question #3 as "NO," and return the form.

Si recibe este formulario y NO RESIDE EN EL CONDADO DE STEELE: complételo, responda "NO" en la pregunta número 3 y envíelo.

District: 3 County: 74/Distrito: 3 condado: 74  
Steele County District Court/Tribunal de Distrito del condado de Steele  
Jury Summons Processing Center  
410 South 5<sup>th</sup> Street, Suite 204  
Hallock, MN 56728-4141

**Complete Questionnaire on-line or by paper. Submit within 10 days.  
Complete el cuestionario en línea o en papel. Envíelo en un plazo no mayor a  
10 días.**

Minnesota law requires you to serve on jury service if qualified. You may be guilty of a crime if you do one of the following (Minnesota Statutes Chapter 593).

La ley de Minnesota requiere que usted sirva como jurado si está calificado. Puede ser culpable de un delito si realiza una de las siguientes acciones (Capítulo 593 de los Estatutos de Minnesota).

- Fail to return this questionnaire  
No devolver este cuestionario
- Misrepresent information on this jury questionnaire  
Tergiversar la información en este cuestionario de jurado
- Fail to show up for jury service as directed  
No presentarse al servicio como jurado según las indicaciones

**SECTION A — QUALIFICATION QUESTIONS  
SECCIÓN A: PREGUNTAS DE CALIFICACIÓN**

This questionnaire is necessary to determine whether you are qualified to serve as a juror.

Este cuestionario es necesario para determinar si usted está calificado para servir como jurado.

Please check the appropriate boxes.

Marque las casillas correspondientes.

- YES  NO 1. Are you a citizen of the United States? If NO, List country of citizenship \_\_\_\_\_.  
SÍ NO ¿Es ciudadano de los Estados Unidos? Si la respuesta es NO, indique su país de ciudadanía \_\_\_\_\_
- YES  NO 2. Are you at least 18 years old? If NO, enter date of birth \_\_\_\_\_. (mm/dd/yyyy)  
SÍ NO ¿Tiene al menos 18 años? Si la respuesta es NO, introduzca su fecha de nacimiento \_\_\_\_\_. (mm/dd/aaaa)
- YES  NO 3. Are you a resident of this County? If NO, List county of residence \_\_\_\_\_.  
SÍ NO ¿Reside en este condado? Si la respuesta es NO, indique su condado de residencia \_\_\_\_\_.
- YES  NO 4. Are you able to speak and understand English **and** are others able to understand you?  
SÍ NO ¿Puede hablar y entender el idioma inglés **y** los demás le pueden entender?
- YES  NO 5. Do you have a physical or mental disability that would affect your ability to serve on a jury? If YES, you must include a  
SÍ NO written explanation of the disability, as well as a description of any requested accommodations that would allow you to serve.  
A medical statement may be required.  
¿Tiene alguna discapacidad física o mental que pueda afectar su capacidad para servir como jurado? Si la respuesta es SÍ, debe incluir una explicación por escrito de la discapacidad, así como una descripción de las adaptaciones solicitadas que le permitirían prestar sus servicios. Puede ser necesaria una declaración médica.  
Are you requesting an accommodation, which would allow you to serve on a jury?  YES  NO  
¿Está solicitando una adaptación que le permitiría servir como jurado?  sí  NO  
*Space is provided on the back of this form to describe your disability and the accommodation(s) needed which would allow you to perform jury service.*  
*Se provee espacio en el reverso de este formulario para describir su discapacidad y la(s) adaptación(es) necesaria(s) que le permitiría(n) realizar el servicio como jurado.*
- YES  NO 6. Have you ever been convicted of a felony? If YES, are you still on parole or still under the supervision of the Court,  
SÍ NO Probation or Corrections?  YES  NO  
¿Ha sido condenado alguna vez por un delito grave? Si la respuesta es SÍ, ¿todavía está en libertad condicional o bajo la supervisión del tribunal, libertad vigilada o correccional?  sí  NO
- YES  NO 7. Have you ever been on jury duty anywhere in Minnesota in the past four years? Please note that jury duty is not limited  
SÍ NO to actual service on a case. It is defined as a person who filled out the questionnaire, is qualified as a juror, and goes or is available to go to the courthouse to serve as a juror. IF YES, when and where?  
¿Ha prestado alguna vez servicio como jurado en cualquier lugar de Minnesota en los últimos cuatro años? Tenga en cuenta que el servicio como jurado no se limita únicamente al servicio activo en un caso. Se define como una persona que ha completado el cuestionario, está calificada como jurado y asiste o está disponible para asistir al tribunal para servir como jurado. SI LA RESPUESTA ES SÍ, ¿cuándo y dónde?
- YES  NO 8. Are you a judge in the judicial branch?  
SÍ NO ¿Es usted un juez en la Rama Judicial?

**FOR PERSONS AGE 70 OR OVER ONLY:** If you are 70 years of age or older, you may serve on jury duty OR you may be excused. Do you wish to be excused?  YES  NO If YES, enter date of birth \_\_\_\_\_. (mm/dd/yyyy)  
**SOLO PARA PERSONAS DE 70 AÑOS O MÁS:** Si tiene 70 años o más, puede servir como jurado O puede ser excusado. ¿Desea ser excusado?  SÍ  NO Si la respuesta es SÍ, introduzca su fecha de nacimiento \_\_\_\_\_. (mm/dd/aaaa)

**QUESTIONNAIRE CONTINUES ON REVERSE SIDE — PLEASE COMPLETE BOTH SIDES OF THIS FORM  
EL CUESTIONARIO CONTINÚA EN EL REVERSO: COMPLETE AMBAS CARAS DE ESTE FORMULARIO**

**CÓMO FUE SELECCIONADO:** Su nombre fue seleccionado aleatoriamente de una lista de conductores con licencia, titulares de tarjetas de identificación del estado y votantes registrados. Se debe considerar calificado para el servicio como jurado y esperar a comparecer para este servicio como se describe en la primera parte de esta citación, a menos que este tribunal le informe de lo contrario por escrito.

**EXCUSAS Y APLAZAMIENTOS:** Debe completar y devolver el cuestionario del jurado. Si ha postergado anteriormente su servicio, debe revisar, actualizar y **VOLVER A ENVIAR** su nuevo cuestionario. La ley exige a los empleadores conceder tiempo libre a sus empleados para el servicio como jurado, y es obligación que los ciudadanos calificados presten su servicio como jurado. Si debe presentar una solicitud de aplazamiento debido a dificultades, puede hacerlo en la sección de aplazamiento que aparece a continuación. El tribunal revisará sus calificaciones para servir como jurado y cualquier solicitud de excusa o aplazamiento. Se le notificará por escrito si **NO** está obligado a presentarse para el servicio o si se cambia su fecha de presentación.

**PAGO DEL JURADO:** Recibirá una compensación por cada día que se presente al tribunal. También se le reembolsará la distancia recorrida por el viaje de ida y vuelta al tribunal desde su residencia. Si cumple ciertas pautas, puede ser elegible para el reembolso de los gastos de guardería. La información y los formularios con respecto al reembolso de los gastos de guardería estarán disponibles cuando se presente al servicio como jurado.

**DISCRIMINACIÓN:** Ningún ciudadano será excluido del servicio como jurado en este estado por motivos de raza, color, credo, religión, sexo, país de origen, estado civil, situación con respecto a la asistencia pública, discapacidad, edad, ocupación, discapacidad física o sensorial, orientación sexual o situación económica.

**INFORMACIÓN ADICIONAL:** Recibirá información sobre sus responsabilidades como jurado el primer día que se presente para el servicio. Se prohíbe el porte de armas en las instalaciones y usted puede estar sujeto a registro en cualquier momento. Los teléfonos móviles y otros dispositivos electrónicos están restringidos en las salas del tribunal. Prepárese para pasar la mayor parte del día en el tribunal. Para obtener más información sobre el servicio como jurado, visite: <http://mncourts.gov/Jurors.aspx>. **Si necesita alguna adaptación para poder prestar servicio como jurado, comuníquese con el Administrador del Jurado ANTES de su fecha de presentación.**

**OPCIÓN DE RECIBIR COMUNICACIONES DEL TRIBUNAL POR CORREO ELECTRÓNICO:** El tribunal puede enviar algunas comunicaciones por correo electrónico. Al proveer su dirección de correo electrónico en el espacio provisto en la sección desprendible que se encuentra a continuación, usted acepta recibir comunicaciones por correo electrónico de la oficina del jurado. Si los correos electrónicos se enviarán a su teléfono, podrían aplicarse tarifas de mensajes de texto y datos. Si no desea recibir comunicaciones de la oficina del jurado por correo electrónico, no introduzca su dirección de correo electrónico en el espacio provisto a continuación. Seguirá recibiendo todas las comunicaciones por correo estándar.

El juicio con jurado es un derecho básico de los estadounidenses, consagrado tanto en nuestras State and Federal Constitutions (Constituciones estatal y federal). Como un potencial miembro del jurado, tiene una oportunidad de participar directamente en un componente crítico de nuestra democracia. Gracias por dedicar su tiempo para completar y devolver el cuestionario, y estar disponible para el servicio como jurado.

